

d'inscriure al registre genealògic o zootècnic corresponent.

2. A aquest efecte, es creen els registres genealògics o zootècnics oficials, que s'instrumenten per mitjà del reglament de funcionament corresponent, els quals han d'establir, com a mínim:

- a) Els sistemes i mecanismes d'identificació.
- b) Els documents acreditatius d'identificació.
- c) Les obligacions de notificació i inscripció dels propietaris dels animals.
- d) Els sistemes de registre i notificació dels moviments dels animals, incloent-hi, si escau, el tractament informatitzat de les dades registrals.
- e) Els drets d'accés, rectificació, cancel·lació, oposició i consulta de les dades que contenen.

3. El Govern pot cedir la gestió dels registres genealògics o zootècnics oficials a les entitats legalment establertes, les quals es defineixin en els reglaments de funcionament corresponents.”

### Disposició final segona

1. Es modifiquen els articles 297, 298 i 502 del Codi penal, que queden redactats com segueix:

“Article 297. *Maltractament dels animals*

1. El qui maltracti amb crueltat un animal ha de ser castigat amb pena de presó fins a un any i multa fins a 6.000 €
2. L'abandonament d'un animal domèstic, domesticat o mantingut en captivitat, ha de ser castigat amb les penes establertes al punt anterior.
3. Quan el maltractament causa la mort de l'animal o es realitza en un espectacle públic, el responsable ha de ser castigat amb pena de presó fins a dos anys i multa fins a 9.000 €
4. El qui per imprudència greu causa la mort o danys molt greus a un animal, ha de ser castigat amb pena d'arrest i multa fins a 3.000 €”

“Article 298. *Pena complementària i conseqüència accessòria*

En els supòsits previstos als dos articles anteriors s'ha d'imposar, endemés, la pena d'inhabilitació per a l'exercici de l'ofici o el càrrec relacionat amb animals fins a tres anys i la pena de privació de la llicència de caça o de pesca de fins a tres anys.

Igualment es pot ordenar el comís de l'animal maltractat o de l'espècimen amenaçat o protegit o les seves restes lliurant-lo als serveis competents del Govern.”

2. L'article 502 del Codi penal queda sense contingut.

### Disposició final tercera

La disposició final segona d'aquesta Llei, té rang de llei qualificada en la mesura que modifica tres articles de la Llei 9/2005 del 21 de febrer, qualificada del Codi penal. La resta de preceptes d'aquesta Llei tenen rang de llei ordinària, sense estar sotmesos a les limitacions dels articles 57.3 i 60.2 de la Constitució.

### Disposició final quarta

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de publicar-se al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

En els termes precedents es formula l'informe de la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient que, d'acord amb l'article 100.1 del Reglament del Consell General, tramet al Sr. síndic general, als efectes escaients.

Rosa Gili Casals

Vicepresidenta de la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient

Carles Jordana Madero

President de la Comissió Legislativa de Sanitat i Medi Ambient

## Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 20 de juny del 2016, exercint les atribucions que li confereix l'article 80 del Reglament del Consell General, ha acordat a demanda del M. I. Sr. Josep Pintat Forné, president del Grup Parlamentari Liberal, prorrogar el termini per a la presentació d'esmenes al **Projecte de llei de modificació de la Llei 10/2013, del 23 de maig, de l'Institut Nacional Andorrà de Finances**. El nou termini finalitza el dia 14 de setembre del 2016, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 20 de juny del 2016

Mònica Bonell Tuset

Subsídica General

## 3- PROCEDIMENTS ESPECIALS

### 3.2.1 Projectes de llei qualificada

#### Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 20 de juny del 2016, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 15 de juny del 2016, sota el títol **Projecte de llei**

**qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb els articles 18.1.d) i 82, admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei qualificada i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 13 de setembre del 2016, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 20 de juny del 2016

Mònica Bonell Tuset  
Subsídica General

## **Projecte de llei qualificada de modificació de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi penal**

### **Exposició de motius**

La nova modificació del Codi penal que es promou mitjançant aquesta Llei obeeix principalment a la necessitat d'adequar-lo, una vegada més, als compromisos derivats dels convenis internacionals signats o ratificats per Andorra. En concret, aquesta modificació normativa té una doble finalitat. En primer lloc, acomplir les recomanacions del Grup d'Estats contra la Corrupció (GRECO) del Consell d'Europa, i adaptar la legislació penal als estàndards internacionals en matèria de lluita contra la corrupció. I en segon lloc, transposar les disposicions de la Directiva 2014/62/UE del Parlament Europeu i del Consell, del 15 de maig del 2014, per honorar els compromisos assumits en virtut de l'Acord Monetari signat amb la Unió Europea i ratificat posteriorment pel nostre país, en el sentit de garantir la protecció de l'euro i de qualsevol moneda legalment autoritzada, a través de mesures penals efectives i adequades. D'altra banda, s'ha considerat oportú de modificar l'article del Codi penal relatiu a les amenaces no condicionals per elevar-ne les penes aplicables quan aquestes amenaces són de mort i estan fetes reiteradament, o estan fetes amb una arma o un mitjà que doni a entendre una fermesa en la intenció, de forma que en aquests casos esdevinguin un delictes major. I també s'ha reformat molt puntualment la disposició relativa a la responsabilitat civil subsidiària de les persones que tenen sota la seva potestat, tutela o vigilància, un

menor de 18 anys, per esmenar un error tipogràfic que s'hi contenia.

Aquesta Llei es desglossa en nou articles i dos disposicions finals. L'article 1 modifica l'apartat 6 de l'article 8 del Codi penal amb l'objectiu atorgar la competència als tribunals andorrans per poder jutjar als autors de corrupció activa, quan les conductes típiques no tenen lloc al Principat d'Andorra, però hi ha implicats una autoritat o un funcionari andorrans. L'article 2 esmena l'error que es contenia a l'apartat 1 de l'article 98, que regula la responsabilitat civil subsidiària. L'article 3 modifica l'article 143 de la norma penal, en el sentit d'elevar la pena prevista en els supòsits de les amenaces no condicionals que s'han ressenyat precedentment. Els articles 4 i 5 modifiquen puntualment els articles 381 i 384 de la norma penal, respectivament, tot eliminant-ne els termes "injust" i "actes de naturalesa política", en haver estat considerats imprecisos pel GRECO. L'article 6 introdueix un nou apartat 4 a l'article 386 del Codi penal, que pretén tipificar el delictes de tràfic d'influències com el defineix el Conveni penal sobre la Corrupció, fet a Estrasburg el 27 de gener de 1999, i la ratificació del qual va ser aprovada pel Consell General el 18 d'octubre del 2007. L'article 7 modifica l'apartat 2 de l'article 386 *bis*, per poder fer extensiu el delictes de tràfic d'influències als batlles i magistrats. L'article 8 eleva les penes previstes per al delictes de posada en circulació de moneda inautèntica i per al delictes de recepció, importació, exportació, transport, transmissió o possessió d'aquesta moneda, amb la finalitat de posar-la en circulació, tal com mana la Directiva esmentada precedentment. Finalment, l'article 9 completa els actes preparatoris vinculats amb la falsedat de moneda punibles, afegint a la llista d'elements la fabricació, cessió, venda i possessió dels quals està prohibida, els elements de seguretat com ara hologrames, marques d'aigua o altres components de la moneda que serveixin per protegir-la contra la falsificació.

En darrera instància, les disposicions finals primera i segona encomanen al Govern la publicació del text consolidat de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi penal, i determinen la data de l'entrada en vigor de la Llei.

### **Article 1. Modificació de l'apartat 6 de l'article 8**

Es modifica l'apartat 6 de l'article 8 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat de la manera següent:

"Article 8. *Aplicació de la llei penal en l'espai*

[...]

6.

a) La llei penal andorrana s'aplica a tota infracció penal intentada o consumada fora del territori del Principat d'Andorra quan un conveni internacional atribueixi la competència a la jurisdicció andorrana.

b) En virtut dels convenis i en relació amb les infraccions que s'esmenten a la lletra d) següent, la llei penal andorrana s'aplica també a les infraccions penals intentades o consumades fora del territori del Principat d'Andorra per una persona estrangera que hi és resident legal, o quan la víctima és una persona estrangera que hi és resident legal, o per una persona estrangera que hi és o no resident si en la infracció s'hi troba implicat un funcionari o una autoritat andorrans.

c) En els supòsits establerts als convenis i en relació amb les infraccions que s'esmenten a la lletra d) següent, els requisits de les lletres a) i c) de l'apartat 4 d'aquest article no són aplicables quan el responsable de la infracció és un nacional andorrà, un estranger que és resident legal al Principat d'Andorra, un estranger que no hi és resident però que es troba a Andorra i no pot ser extradit per raó de la seva nacionalitat, o un estranger que hi és o no resident si en la infracció s'hi troba implicat un funcionari o una autoritat andorrans.

d) Els convenis i les infraccions a què es refereixen les lletres b) i c) anteriors són els següents:

- Conveni del Consell d'Europa sobre la protecció dels infants contra l'explotació i els abusos sexuals, fet a Lanzarote el 25 d'octubre del 2007, relatiu a les infraccions contra la llibertat sexual dels infants.

- Conveni del Consell d'Europa sobre la prevenció i la lluita contra la violència envers les dones i la violència domèstica, fet a Istanbul l'11 de maig del 2011, relatiu a les infraccions contra la integritat, la llibertat, la llibertat sexual de les dones i les relacions familiars.

- Conveni penal sobre la Corrupció, fet a Estrasburg el 27 de gener de 1999, relatiu a les infraccions de corrupció i tràfic d'influències. [...]"

### **Article 2. Modificació de l'apartat 1 de l'article 98**

Es modifica l'apartat 1 de l'article 98 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat de la manera següent:

"Article 98. *Responsabilitat civil subsidiària*

Són responsables subsidiàriament:

1. Les persones que tinguin sota la seva potestat, tutela o vigilància, legal o de fet, un menor de 18 anys, dels danys i perjudicis causats pels delictes o contravencions penals comesos per aquest menor, si hi ha hagut culpa o negligència per part seva.

[...]"

### **Article 3. Modificació de l'article 143**

Es modifica l'article 143 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

"Article 143. *Amenaces no condicionals*

1. Qui, sense exigir condició, amenaci una persona de cometre contra ella, contra algú de la seva família o contra una persona amb qui tingui una vinculació íntima, un delictes contra la vida o la integritat física o un delictes major del qual es derivi un risc contra la vida de les persones, ha de ser castigat amb pena de presó de fins a dos anys o d'arrest.

2. Si l'amenaça és de mort i està feta reiteradament, o està feta amb una arma o un mitjà que doni a entendre una fermesa en la intenció, s'ha d'imposar una pena de presó de tres mesos a tres anys."

### **Article 4. Modificació de l'apartat 1 de l'article 381**

Es modifica l'apartat 1 de l'article 381 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

"Article 381. *Tipus agreujat*

1. L'autoritat o el funcionari que, en profit propi o d'un tercer, demani o rebi, personalment o per una persona interposada, avantatges indeguts, o accepti un oferiment o una promesa per realitzar o per haver realitzat, en l'exercici del seu càrrec, una acció o una omissió contrària a la seva funció, o per retardar tràmits, ha de ser castigat amb la pena de presó d'un a quatre anys i d'inhabilitació per a l'exercici de càrrec públic de fins a sis anys.

[...]"

### **Article 5. Modificació de l'apartat 1 de l'article 384**

Es modifica l'apartat 1 de l'article 384 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

"Article 384. *Tipus agreujat*

1. En el supòsit de l'apartat 1 de l'article anterior, si l'acte a canvi de l'avantatge consisteix en emetre o haver emès una resolució contrària a la seva funció o a retardar-la, s'ha d'imposar la pena de presó de dos a sis anys i d'inhabilitació per a l'exercici de càrrec públic de fins a sis anys.

[...]"

### **Article 6. Addició d'un nou apartat 4 a l'article 386**

S'afegeix un nou apartat 4 a l'article 386 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

"Article 386. *Tràfic d'influències*

[...]"

4. La persona que proposi, ofereixi o doni, directament o indirectament, qualsevol avantatge indegut en concepte de remuneració a qualsevol que afirmi o confirmi que és capaç d'exercir una influència en la presa de decisió de qualsevol autoritat o funcionari, tant si l'avantatge indegut és per a ell o un tercer, o que sol·liciti, rebí o accepti l'oferiment o la promesa en concepte de remuneració per aquesta influència, ha de ser castigat amb la pena de presó de fins a un any.

Als efectes d'aquest apartat és indiferent si la influència s'exerceix o no, o si la suposada influència produeix o no el resultat buscat.”

#### **Article 7. Modificació de l'apartat 2 de l'article 386 bis**

Es modifica l'apartat 2 de l'article 386 bis de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

“Article 386 bis. *Altres subjectes del tràfic d'influències*  
[...]

2. Els batlles o els magistrats, i els jurats, àrbitres, pèrits, intèrprets o qualsevol altra persona que participi en l'exercici de la funció pública, tant nacionals com estrangers.

[...]”

#### **Article 8. Modificació de l'article 431**

Es modifica l'article 431 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

“Article 431. *Creació i posada en circulació de moneda inautèntica*

1. Ha de ser castigat amb la pena de presó d'un a vuit anys i de multa de fins al triple del valor aparent de la moneda:

a) Qui confeccioni moneda inautèntica. A l'efecte d'aquesta secció es considera també moneda inautèntica la moneda fabricada en instal·lacions o amb materials lícits, però sense les autoritzacions degudes.

b) Qui alteri moneda ja emesa variant el seu valor aparent o fent desaparèixer els signes d'inutilització.

La temptativa és punible.

2. Qui, amb coneixement de la seva inautenticitat, posi la moneda en circulació, ha de ser castigat amb la pena de presó d'un a cinc anys i de multa de fins al triple del valor aparent de la moneda.

La temptativa és punible.

3. Ha de ser castigat amb la pena de presó d'un a cinc anys i de multa de fins al triple del valor aparent de la moneda qui, sense haver participat en les conductes descrites als apartats 1 i 2 d'aquest article,

rebi, es procuri, importi, exporti, transporti, trameti o posseeixi moneda coneixent-ne la inautenticitat, amb la finalitat de posar-la o que sigui posada en circulació.

La temptativa és punible.

4. Qui realitzi alguna de les conductes previstes als apartats anteriors ha de ser castigat, en el cas de l'apartat 1, amb la pena de presó de tres a dotze anys i de multa de fins al sextuple del valor aparent de la moneda, i en el cas dels apartats 2 i 3 amb la pena de presó de tres a vuit anys i de multa de fins al sextuple del valor aparent de la moneda, quan concorri alguna de les circumstàncies següents:

a) Que l'autor pertanyi a una organització dedicada a la creació o a la posada en circulació de moneda alterada.

b) Que l'autor es dediqui habitualment a aquestes activitats.

c) Que la quantitat de moneda inautèntica sigui suficient per desestabilitzar el sistema econòmic del país.

5. Qui, havent rebut moneda falsa sense tenir-ne coneixement, la posi en circulació després de conèixer-ne la inautenticitat, ha de ser castigat amb pena d'arrest i de multa de fins al doble del valor aparent de la moneda, quan concorri alguna de les circumstàncies següents:

a) Que es tracti d'una quantitat superior a 600 euros.

b) Que s'actui en grup.”

#### **Article 9. Modificació de l'article 432**

Es modifica l'article 432 de la Llei 9/2005, del 21 de febrer, qualificada del Codi Penal, el qual queda redactat com segueix:

“Article 432. *Actes preparatoris punibles*

La fabricació, la cessió, la venda o la possessió d'instruments, materials, substàncies, màquines, programes d'ordinador, aparells o altres estris, específicament adreçats a la confecció de moneda inautèntica o a l'alteració de moneda ja emesa, així com d'elements de seguretat com hologrames, marques d'aigua o altres components de la moneda que serveixin per protegir-la contra la falsificació, ha de ser castigada amb pena de presó fins a dos anys, sempre que se'n pugui derivar un perill per al tràfic monetari.

La temptativa és punible.”

#### **Disposició final primera. Text consolidat**

S'encomana al Govern que en el termini màxim de sis mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei publiqui al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra* el text consolidat de la Llei 9/2005, del 21 de febrer,

qualificada del Codi penal, que inclogui les modificacions introduïdes fins al moment en aquesta Llei.

#### **Disposició final segona. Entrada en vigor**

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de la seva publicació al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

## **4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN**

### **4.4.2 Respostes escrites**

#### **Edicte**

La subsíndica general, d'acord amb les previsions de l'article 90 del Reglament del Consell General,

Disposa

Publicar la resposta del Govern a les preguntes formulades pel M. I. Sr. Carles Naudi d'Areny-Plandolit Balsells, conseller general del Grup Parlamentari Liberal, relatives **als problemes a l'hora d'utilitzar l'oficina virtual de tributs**, publicades en el Butlletí del Consell General núm. 33/2016, de data 13 de maig.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 16 de juny del 2016

Mònica Bonell Tuset  
Subsíndica General

#### **Resposta a les preguntes formulades pel M. I. Conseller General, Sr. Carles Naudi d'Areny-Plandolit Balcells, sobre l'ús de l'oficina virtual de tributs (reg. Núm. 0698)**

**Per quin motiu s'està obligant als obligats tributaris a utilitzar Windows 10?**

No hi ha obligatorietat per utilitzar la versió 10 del sistema operatiu Windows. Pel que fa a aquest sistema operatiu Windows no hi ha problema en utilitzar l'oficina virtual amb les versions 7, 8 i 10. De fet, el problema està en alguns navegadors amb l'obertura de formularis PDF que són els utilitzats per fer les declaracions i/o liquidacions d'impostos. Per aquests navegadors no és possible obrir degudament el formulari PDF d'Adobe amb dades ja omplertes que el sistema tributari del Govern d'Andorra ja disposa (com poden ser dades de la persona física o jurídica i altres depenent del tipus de declaració tributària). En les recomanacions tècniques que hi

ha a l'oficina virtual, quan surt aquest missatge d'alerta, es fa menció a aquests navegadors que no són compatibles (Microsoft Edge, Google Chrome i Safari) i, en aquests moments, pels sistemes operatius IOS i LINUX no hi ha cap navegador que funcioni correctament amb aquests formularis PDF d'Adobe. Per resoldre aquesta problemàtica el Govern ha iniciat un procés per refer tot el portal tributari i no utilitzar cap dels formularis de dades PDF d'Adobe i fer-los tots en el llenguatge bàsic de qualsevol web (html versió 5).

#### **Quin és el cost d'implantació que ha tingut fins ara la plataforma d'e-tràmits per la declaració i/o liquidació d'impostos?**

La plataforma d'e-tràmits tributària permet realitzar canvis en la declaració censal i les diferents declaracions i/o liquidacions d'impostos (impost de societats, impost de la renda de les persones físiques, impost de la renda de les persones no residents i impost general indirecte) així com la consulta de les declaracions ja realitzades. Aquestes s'han anat posant en servei sobre aquesta web tributària de forma progressiva en el temps i el cost total de la seva implementació ha estat de 287.600€

#### **Quantes hores i quin cost econòmic ha suposat la formació de les persones que hi treballen?**

Les persones que hi treballen que donen el suport tècnic al sistema i els diferents usuaris funcionals que utilitzen el sistema en els seus diferents processos (front office, recaptació, intervenció, etc.) han rebut la formació necessària per un cost total de 13.064,05€ Aquestes formacions s'han realitzat entorn a un període de temps de 4 setmanes.

#### **Quants obligats tributaris han realitzat amb èxit la totalitat del procés a l'oficina virtual de tributs?**

Des de que va entrar en servei el nou portal tributari les declaracions que s'han realitzat on-line són les que s'indiquen a continuació.

	Total	On-line	Percentatge
IS	5.663	1.710	30,2%
IAE	3.301	981	29,7%
IGI	19.669	10.976	55,8%
IRNR	3.021	88	2,9%
IRPF (300)	1.266	321	25,3%
	<b>32.920</b>	<b>14.076</b>	<b>42,7%</b>

**Donat que el programari es troba disponible en català, per quin motiu no està totalment escrita en**